





No	A-4-4 / 2389		
Date.			
	2024/07/25		

Addendum No. (2) Central Tender No. (41/2024)

Construction of Princess Muna Al-Hussein Maternity Hospital at King Hussein Medical Center/Royal Medical Services. Financed by the United States Agency for International Development (USAID)

Dear Sirs,

You are kindly requested to download addendum No. (2) from the official website of (GTD) (www.gtd.gov.jo) or from Jordan online E-procurement system (JONEPS) which includes:

- 1. Employer answers for request of clarifications received by the tenderers for the subject tender (14 pages).
- 2. Delete page no. (Arch. Civil 14, Arch. Civil 86) from BOQs and replace it with page no. (ADD. Arch. Civil 14, ADD. Arch. Civil 86).
- 3. Delete pages no (5,9,10) from evaluation criteria data sheet and replace with pages no (ADD-5, ADD-9, ADD-10).
- 4. Delete drawings no (M 201, M 202, M 204, M 205, M 206, M 207, M 208, M 209) and replace it with drawings no (ADD.M 201, ADD.M 202, ADD.M 204, ADD.M 205, ADD.M 206, ADD.M 207, ADD.M 208, ADD.M 209).
- 5. Attached an electronic copy includes "Soil Test Report".
- 6. Soft copy an excel format for BOQs is attached, with noting that the (PDF) format for BOQ's must be submitted also it will be considered during the tender evaluation stage.
- 7. Attached an electronic copy includes "Tender Documents in PDF format".
- 8. Attached "Prequalification forms in word format".







No	A-4-4 / 2389
Date	
	2024/07/25

- 9. Attached (**4 pages**) which include the Employer answers for request of clarifications received by the tenderers on the previous tender.
- 10. All items in lump sum quantity shall be priced into the total price part only and the total price will be considered only.
- 11. No additional clarifications or questions will be accepted or considered.
- 12. The Bid Bonds that were issued in the first submission date will be accepted.
 - In case of any item listed in the addendum is priced in the original BOQ and not priced on the addendum pages, the item shall be deemed included in the bid price even if the item's description or quantity remains unchanged.
 - This addendum shall be considered as an integral part of the tender documents.

Best Regards,

Director General

Eng. Mahmoud Hashim Khliefat

CC: specialized central procurement committee's directorate. Tender File Central Tender No. (41/2024).

Addendum No. 2

Construction of Princess Muna Al-Husseln Maternity Hospital at King Husseln Medical Center/Royal Medical Services.

Financed by the United States Agency for International Development (USAID)

This addendum is considered part of the tender documents of the Central Tender No.:(41/2024)

This addendum shall be read as an integral part of the tender document and shall be signed, stamped, and submitted by the applicant along with the tender documents.

If an item listed in the addendum is priced in the original (BOQ) but not priced on the addendum pages, it will be considered included in the bid price, regardless of whether the item's description or quantity remains unchanged.

This addendum consists of three sections with a total of 18 pages.

ものである。 「「「「「「「「「「」」」」」というでは、「「」」」というでは、「「」」」というでは、「「」」」というでは、「「」」」というでは、「「」」」というでは、「「」」というでは、「「」」という 「「」」というでは、「「」」というでは、「「」」というでは、「「」」というできなった。「「」」というできなった。「「」」というできなった。「「」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」というできなった。「「」」というできなった。「「」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」」というできなった。「「」」」」というできなった。「「」」」

Section 1: Questions and Answers: Includes the response to the inquiries received from all applicants.

Section 2: <u>Amendments to Tender Documents</u>: Attached are pages of documents that were amended.

Section 3: Previously issued addendum for Central Tender No. 52/2023

مديسر دراسات الأبنسية المهندسة وفاء نايف العالول

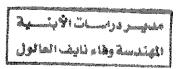
Section 1: Questions and Answers:

,是我们就是一个一个人,我们就是一个一个人,我们就是我们的一个人,我们就是一个人,我们就是一个人,我们就是一个人,我们就是一个人,我们就是一个人,我们就是一个人,我们就是一个人,我们就是一个人,我们就

No.	Question	Answer
	The announcement mentioned that the invitation is open to international qualified and classified contractors eligible under USAID geographic code 937. We understood that only contractors registered in the countries mentioned in the attached list are allowed to participate. i.e. it's not allowed to participate for Contractors from UAE. Please confirm our understanding.	Yes, confirmed.
	Please postpone the bid submission deadline by three weeks, so that it becomes August 18 instead of July 24, allowing us sufficient time to study and submit the best price offers for the execution of the above-mentioned project.	
## #	Kindly provide us with the Excel BOQ format just for pricing not for submission.	S No.
4.	Kindly provide us with the soil report.	Attached is the soil report.
5.	Please provide us with Volume 5 as mentioned in the tender documents, as it is not available on the Government Tenders Department website or the JONEPS website	1. Volume 0: Pre-Qualification for the Construction of Healthcare Facilities/Instruction to Applicants & Forms 2. Volume 1: Invitation, Forms and Contract Conditions 3. Volume 2: Technical Specifications 4. Volume 3: Bill of Quantities 5. Volume 4: Drawings
Appendix .	Regarding the countries allowed for import for the above project, please clarify whether Chinese origin acceptable or not. And is China on the list of countries that the USAID funder approves of dealing with	All the aforementioned volumes are available on the Government Tender Department website and the JONEP website. The materials of Chinese, European et origin might be accepted if they meet the project's technical specifications, and the might be exempted if conditions exemption are achieved, in compliant with USAID 937 source requirements, as as illustrated in the Pre-Bid conference.

مديسر دراسات الأبنسية المهندسة وفاء نايف العالول

No.	Question	Answer
7.	Please provide us with the tender documents in searchable PDF format instead of scanned PDF to facilitate information retrieval through searching.	Attached are the tender documents in PDF format
8.	You are kindly requested to provide us with an electronic copy in Word format of the qualification forms for the above mentioned project.	The forms required to be filled out by the contractors are attached in Word format.
9.	You are kindly requested to extend the bid submission date for at least two weeks.	Refer to Addendum No.1
10.	is the contractor who was previously qualified for the above project considered qualified, or does he have to re-submit the qualification document again?	All interested contractors must submit the requested prequalification documents. Prequalification for past USAID projects, even this one, does not automatically qualify you for this specific project.
11,	Please postpone the submission of the above project for no less than three weeks.	Refer to Addendum No.1
12.	Provide us with the vendor list.	There is no Vendor list for this project.
13.	Regarding USAID Code 937, please advise if Chinese suppliers and Manufacturers are considered qualified suppliers or not.	Refer to answer No.6
14.	Is the night work allowed for the contractor awarded the above tender?	Please abide by what is mentioned in Volume 1/Contract Conditions/Conditions of Particular Application/ Sub-Clause 45.1 - Restriction on Working Hours.
15.	Please postpone the inquiries period one week allowing us sufficient time to study the project and submit the questions.	Refer to Addendum No.1
16.	Please provide us with the project drawings in AutoCAD and searchable PDF format.	 The winning tenderer can coordinate with MPWH to get a copy of the drawings in DWG format. Attached are the drawings in PDF format.
17.	Please provide us with the As-Built drawings related to the infra-MEP services passing through the project boundary.	boundary. The only existing documentation related to the site is the topography plan, which has been included in the tender documents. Please note that all available information has been provided in the bid documents.
		Please refer to Architectural Drawings/Demolition Site Plan A101, and Volume 1/Contract Conditions/ Article 2.4

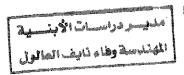


No.	Question	Answer
و ماکندان خوروسایسیسیسی		"Examination of Tender Documents and Sites"
18.	Please provide us with any PTW (Permit to Work) procedures related to the project accessibility.	The PTW (Permit to Work) procedures related to project accessibility will be developed and finalized in coordination with the project engineer and the project owner after the awarding of the project. These procedures will be communicated to the successful bidder at that time to ensure compliance with all project requirements.
19.	Please provide us with the Q&A (Questions and Answers) related to the previous tendering stage.	Attached are the Questions and Answers related to the previous tendering stage.
20.	We kindly request that you cancel the duration limit of 15 years for the past performance record for projects of a similar nature.	data sheet.
21.	Reconsider the allocation of evaluation points (especially for building works scope), ensuring that completed hotel or mall projects receive similar weight to Hospital projects.	
22.	Please provide us with the drawings in the AutoCAD Format to facilitate the process of studying and analyzing the Tender.	format.
23.	It is mentioned in the contract that the tender is exempted from all taxes except income taxes, what about stamp duties (.006*tender price)?	addendum.
24.	Are the contract prices adjusted for rises or falls in the cost of materials? And does the circular of the Ministry of Public Works in this regard are applicable, or not?	
25.	Can the materials of Chinese origin be approved for the project?	Refer to answer No.6
26.	Can American and European brands with Chinese origin be approved for the project materials?	
2.7.	With reference to item No. (3/6) Of the structural works of the BoQ, should the item price include a double brick with a lead layer? Please clarify.	structural works in the BoQ.
2,8.	Please clarify the source of the requested masonry stone in the tender documents, because Jerusalem masonry stone includes many types and varieties; in addition to	stone" best quality and is free from any

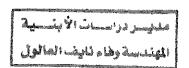
No.	Question	Answer
	that, there is a huge difference in prices among them such as "Beit Fajjar Stone" and "Taffouh stone"	And the second s
29.	It was noted that the type of stone covering the building adjacent to the project, which is the Queen Rania Hospital for Children, is Taffouh stone. Should a stone similar to the existing building be installed in the color and type of Taffouh stone for the project?	
	After reviewing the qualification criteria for the above bid, we kindly request your agreement and consideration regarding the grading system. We propose redistributing it in a manner that ensures access to qualified contractors with good reputations, allowing them to enter and compete in the tender. The contractor's prior experiences with USAID projects should be considered, as this can enhance their qualifications and provide an opportunity to offset any loss of marks by submitting similar projects.	The contractor's prior experiences with USAID projects are not considered additional marks or bonuses in the evaluation process.
30.	We have executed several projects under SKEP 2 and SKEP 3 for USAID, with an estimated value of approximately 16,000,000 JD. Each project covered an area of no less than 16,000 M2, featuring high-quality specifications and advanced mechanical and electrical systems. These projects were completed on schedule without any issues with the employer or USAID.	
	Additionally, we have undertaken industrial projects with a high level of preparation and implementation, utilizing modern and advanced systems. This includes food manufacturing factories such as the Canary Factory in Amman, the Matte Factory in Salt, and the Green Hass Fertilizer Factory in Mafraq.	
	Regarding the project mentioned above, please provide us with answers to the following inquiries:	Yes, confirmed.
77	Please confirm that the required Key Staff in the prequalification is just the head office key staff and that the work team details needed for the project will be provided by the main contractor who wins the bid.	
32.	What is the minimum score required to pass the evaluation?	The minimum score to pass the technical evaluation will be determined by the GTD in full coordination with USAID.
33.	Please provide us with the procedure that will be followed to exempt the materials from customs when supplying the materials through local suppliers noting	Regarding the exemption procedure, kindly be informed of the following: 1. All local on shelf items are exempted from sales taxes. Invoices with zero taxes shall

No.	Question	Answer
34.	Are Materials of European origin will be approved or not? As such origins are not mentioned in the "code 937-advance developing countries list"? And since all materials available in Jordan are following IEC standards which are from European brands and	be approved by the Engineer and then will be stamped by USAID. 2. For the imported materials: • If the contractor imported the materials himself not through the local suppliers, the materials might be exempted if conditions of exemption are satisfied, in compliance with USAID 937 source requirements. • If the contractor imported the materials through local suppliers who usually import such materials, but the suppliers do not have sufficient quantity at that moment to fill the complete order and must import more units from outside Jordan, the materials will be exempted. • The Contractor will submit the request to the Engineer, and then USAID will issue the exemption letter specific to the Imported material. Please refer to answer No.6.
F1.5"	Kindly note that in the instructions to applicants, specifically under item 3.2.a, it was stipulated that the Average Annual Turnover requirement for Local Jordanian Contractors should be equal to or exceed 5,000,000 JD. Similarly, under item 3.2.c, the requirement for International Contractors was set at 7,000,000 USD, which equates to 5,000,000 JD.	The combined average annual turnover for the joint venture (JV) shall be greater than or equal to 5,000,000.00 JD, with the JV leader contributing 60% and the electromechanical part contributing 40% Attached is the amended page.
35.	Additionally, item 3.2.b mandates that the Average Annual Turnover for each party in a Joint Venture (JV) must be equal to or greater than 5,000,000 JD. You are kindly requested to reconsider the requirement stipulating that the JV companies must collectively meet the Average Annual Turnover requirement of 5,000,000 JD and not for each.	
36.	Please extend the inquiry period.	Please abide by the date mentioned in Addendum No. 1





No.	Question	Answer
37.	Please confirm that the project is exempted from sales tax completely	The Works performed under this Contract shall be exempted from customs and sales taxes if conditions of exemption are achieved. Please refer to clause 74 in the Contract Condition.
38.	In order to ensure the submission of comprehensive technical and financial proposals, we kindly request an extension of the clarification period by one week and an extension of the tender submission deadline by three weeks.	:
39.	There is no mention for the kitchen and laundry equipment in the BoQ, please confirm that the kitchen and faundry equipment are not required by the contractor.	These works are out of the contractor's scope.
40.	The firefighting drawing shows that the system includes "Zone Control Valves". However, The BoQ does not include any item such valve. Please clarify whether Zone Control Valves are required by the contractor or not.	Yes, they are required by the contractor as mentioned by valves included in the firefighting pipes item, please refer to (12/4/5) item, Fire Fighting Pipes (Pipes shall include all fittings, hangers, flanges, supports, all kinds of valves)
41.	The firefighting drawing show that the system includes "Alarm Check Valves". However, The BoQ does not include any item such valve. Please clarify whether Alarm Check Valves are required by the contractor or not.	Yes, they are required by the contractor as mentioned by valves included in the firefighting pipes item, please refer to (12/4/5) item, Fire Fighting Pipes (Pipes shall include all fittings, hangers, flanges, supports, all kinds of valves)
42.	In regards for synchronizing panels; the commonly used standards in Jordan and which is already shelf items safety and technical aspects are IEC, please confirm the use of IEC as standards for the said panels.	Please abide by project technical specifications.
43.	Referring to capacitor bank specs, it is following NEMA standards, and commonly used in Jordan are IEC standards power factor banks, and it makes it easier for the owner in maintenance and spare parts, please confirm.	Please abide by project technical specifications.
44.	Please confirm under item 11/27 electrical works the only scope required is the second fix despite the item description starting with supply and install horizontal bed head unit etc	With reference to item (11/27) Bed Head Unit: 1. The contractor is responsible to supply, install, test, and commissioning of BHU

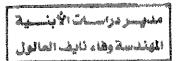


《《大学》,《大学》, 1964年, 196



No	. Question	Answer
		second fix that means include conduits, conduits fittings, pull boxes, back boxes, accessories and circuit wiring or cables (4mm2) in PVC conduits for power socket outlets between bed head unit main junction terminal point up to its subpanel board and wiring or cables (2.5mm2) in PVC conduit for lighting in bed head units up to its sub-panel board, cat 6a cable in PVC conduits for RJ45 data outlet in BHU up to patch panel, and nurse call system outlets inside the BHU, and all necessary materials, accessories and any required works whatsoever as per the specifications and drawings. 2. The BHU, Pendent, WC and NP themselves are not required in the contractor's scope.
45,	With reference to item (11/12/4) of the electrical BOQ - Supply, install, connect, test, and commission " surgical light point No. 4", However, the BOQ did not include any item for supplying and installing any surgical lights. Please confirm that supplying and installing the surgical lights is not required by the contractor,	It is not required in the contractor's scope. The Surgical lights are not required in the contractor's scope.
46.	With reference to item (11/19) of the electrical BOQ - TV system, please clarify the following: a) Please specify the type of the TV system required, is it SAMTV or IPTV? b) In the IPTV specs, it is mentioned that the system includes an IP set Top Box. However, there is no mention for these boxes in the BOQ. Please clarify whether these boxes are required by the contractor or not. c) Regarding items (11/19/B, C) - IPTV wall mounted and celling, should the price include supplying and installing (32" LED screens) or not?	A. The TV system that is required is IPTV. B. The contractor is responsible for submitting a fully operational IPTV system that works with all its components according to Specifications, Drawings, and BOQ. C. The contractor is responsible for supplying and installing LED screens 32". Specification of 32" LED Screen: Model: Well Known Brand Name. Interface: 2 x HDMI 1 x USB 1 x AV (composite) 2 x LAN (RJ-45) Full HD: Yes





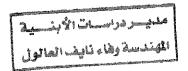
No.	Question	Answer
		Aspect Ratio: 16:9, Just Scan, Set by Program, 4:3, Zoom Bracket: Wall/ceiling Mount Bracket
47.	With reference to item (11/24) of the electrical BOQ - Public Address\Voice Evacuation System, the BOQ does not include any item installing feeding points for the speakers, please clarify.	1
48.	With reference to item (11/29) of the electrical BOQ - Elevators, please note that as per the tender drawings and BOQ, the elevator shaft serves multi elevators without any partition between the elevators, although such partitions are necessary for installing and fixing the elevators. Is the contractor required to supply and install such partitions? And should they be included in the item price? Please clarify.	
49.	Following the conference meeting on July 11, 2024, and with reference to the pre-qualification evaluation criteria, please note that the criteria outlined in the tender documents allocate a 60% weight to the past performance of similar hospital projects. This emphasis on hospital project experience will significantly limit the number of contractors who can meet this requirement, given the limited availability of such projects in our country.	Refer to answer no.21
	Therefore, we propose that mall projects, food factories, and unique projects like Teleferique and Water Parks, among others, be given the same weight given to hospital projects due to their similar complexity.	
50.	Contract conditions have stated that Geographic Code 937 applies to this tender. Could you explain how the employer will deal with commodities and services provided/supplied by local suppliers for end products with raw materials not within Geographic Code 937, for example, Aluminum sections, doors hardware, etc	Refer to answer no.33
51.	Kindly provide us with a list of approved manufacturers as we are facing difficulties in obtaining some materials as there are no Jordanian agents that can obtain the required materials in accordance with Code 937	Refer to answer no.12
52.	All major Items in the Specs follow BS & IEC codes, this means we will face difficulties in obtaining materials in accordance with Code 937, so please confirm the	Refer to answers no.6 & no.33





No.	Question	Answer
Agenta programmer arrow	possibility of obtaining materials from countries such as Europe & China.	
53.	Please provide us with an extension for Bid submission for at least 14 working days.	Refer to addendum no.1
54.	Kindly note that the COC refers to FIDIC 1987 4th Edition, while the practice in Jordan now is the FIDIC 1999, please accept to amend to be according to FIDIC 1999 or after.	Please abide by the project requirements.
55.	Reference to the Instructions to Tenderers Article 2.13 (Currency & payments) and to Part I, II conditions of contract clauses 60, 72.1, 74.2 that refer to taxes, duties & customs, kindly confirm that the project is ZERO sales Tax, Customs & duties exempted.	Refer to answer no.37.
56.	Civil & Architectural specifications, page 37 – (Terrazo Tiles – Testing) please clarify the point a- Water absorption – not more than 4kg/m2	The terrazzo tiles shall comply with "Jordanian standard specification 45-1/2009".
57.	Details for laboratories, Nurse stations & cabinets are found on drawings while there are no BOQ items for them, please advise if included in our scope of work or not.	These works are out of the contractor's scope, but the contractor shall make all necessary preparations (Architectural, Civil, Electrical, and Mechanical works) to prepare the location for installation works. Additionally, the contractor shall collaborate with any relevant parties as instructed by the Engineer to ensure the successful completion of the works.
58.	Details for the Kitchen & Laundry are found on drawings while there are no BOQ items for them, please advise if included in our scope of work or not.	These works are out of the contractor's scope.
59.	Please note that Doors Hardware set schedules are said to be of American origin while specifications state a European origin, please confirm that both are accepted.	Please abide by the requirements mentioned in the Hardware schedule, and in case of contradictions, European specification shall take precedence.
60.	Kindly confirm that Ceiling C-05, suspended ceilings 12.5mm thick is painted with antibacterial hygienic epoxy paint as stated on drawing # A913 Finishes Schedules & T.D Details 1 of 2.	Yes, confirmed.
61.	BOQ section item 2/11 "4mm thick bituminous membrane with a slate chip finish for basement walls", please confirm that it has to be with a slate chip.	The bituminous waterproofing membrane for basement walls shall be without the slate chip. Attached is the amended page
62.	BOQ section 8- item 8/5 Antibacterial paint, in the price inclusions, is said to be three layers of emulsion coats,	Yes, confirmed that for item no.8/4 not 8/5 as mentioned, the paint shall be epoxy with

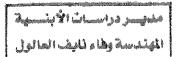




No.	Question	Answer
	which contradicts with main description, please confirm that it shall be epoxy paint with a total thickness of 300 microns for all layers.	a total thickness of 300 microns for all layers. Attached is the amended page.
63.	At 4th floor- operation theaters (O. T), kindly advise if the finishes of these rooms are under the contractor's scope of work, if yes please provide the following: a. The wall finishing is shown as a plaster with paint will there be any paneling for them, if yes please provide specifications & details. b. Door D09 for the O.T Shown as a hermetical sealed door 60mm thick and the fascia finish with HPL laminate finish, kindly advise the specifications for the HPL, also advise if the door is automatic or manual, c. Details for Light, laminar flow, pass box, and other related items are not available, please provide.	Yes, the finishes of these rooms are under the contractor's scope of work, and kindly be informed of the following: a. Regarding the wall finishing, please abide by what is mentioned in the design drawings and tender documents. b. Regarding Door D9, the door shall be an automatic sliding door, and controlled by a (hand/elbow) from outside and inside in case of a power outage. Regarding HPL, please refer to Volume 2/Technical Specifications/SECTION — 11 WOOD WORKS/page 57 c. The Surgical lights are not required in the contractor's scope, and for the remaining items please refer to the Design drawings and tender documents, all needed works are mentioned.
64.	Regarding Elevators, dump waiters & Passenger Lifts, we contacted the suppliers and factories, please note that in Jordan the code followed is British and European standards, so please confirm that Chinese or European Manufacturers are applicable.	Refer to answer No.6.
65.	The surgical control panel didn't show up in any drawing please provide more details.	For the Surgical control panel location refer to drawing #E209A "FOURTH FLOOR POWER SYSTEM", they are distributed in the C/S Operation theater room. For the Surgical control panel detail refer to E002 "BED HEAD UNIT DETAILS"
66.	To confirm that Bed head Units are only 1st and 2nd fix only	Refer to answer No.44.
67.	Kindly advise if the configuration of the medical gas outlets will be according to the drawings or HTM 02-01 guidelines.	Gas outlet configuration is required according to the design drawings and room by room which are requested & approved by the client.
68.	Kindly note that N2O is present in the LDR room, while AGS is absent kindly clarify.	N2O in the LDR is required only to be mixed with O2. So, no need for AGSS because it will not be used alone as N2O.
69.	According to BOQ item 12/3/16 we need more detail about FCU On/Off coil air temperatures (Cooling and Heating) and the heating coll is missing.	 Air on/off coil temperatures for Cooling coil are (23.5-24) °C / (13-13.5) °C.

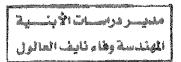
以此类的是一种人,如此是一种是是一种,一种,是一种是是是一个一种,也是一种,是一种,是一种,是一种,他们也是一种,他们也是一种,他们也是一种,他们也是一种,他们





No.	Question	Answer
		 Air on/off coll temperatures for the Heating coil are (21.5-22) °C / (30-33) °C. The required FCU is double coil type (Cooling & Heating) according to the drawings & schedules, where the heating coil for FCU is mentioned on the unit's schedule which shows water flow rates & hot water on/off coil temperatures.
70.	Due to the challenges & difficulties of obtaining quotes that meet Code 937, the time provided to Contractors is limited and we will not be able to provide the prices in a healthy manner. In order to obtain and provide competitive prices, please arrange for an extension of at least two months as a minimum.	Please abide by the date mentioned in Addendum No. 1.
71.	With Reference to BOQ, Section (7): Aluminum, Glass &Steel Works Item 7/14, kindly note that there are no drawings for the Poly-Carbonate Sheets (Lexan Canopy), please provide us with drawings for the canopy.	Please refer to Architectural Plan A-602, detail No.D06, Section C-C.
72.	The technical specifications for the hardware sets differ from the drawings. Please specify what to follow.	Refer to answer No.59
73.	The BOQ does not include any items for the Counter & Nurse Station Details shown in the Architectural Drawings, A615 to A617, please clarify.	Refer to answer No.57
74.	Regarding Fire Alarm System Smoke detectors: what is the number of level sensitivity required for the smoke detector and what is the range of it?	The number of level sensitivity shall be as mentioned in the specification "The sensors shall have several selectable sensitivity levels ranging programmed and monitored from the FACP".
75.	What is the size of the LCD Display of the fire alarm panel?	The display screen shall have a minimum 7-inch color touchscreen.
76.	What is the size of the cable that feeds 24 VDC to the Flashers?	2.5 mm cable 950C fire resistance minimum 2 hours in a PVC Conduit 025mm.
77,	Which countries we are allowed to supply from?	Please refer to Volume 1/ Contract Conditions/ Part II - Conditions of Particular Application – Section 6/ Clause 78 Commodities and Services - Source, Nationality, and Delivery.
78.	Is Mexico from the accepted countries, in accordance to Geographical code 937?	The materials of Mexico origin might be accepted if they meet the project's technical specifications, and they might be exempted if conditions of exemption are achieved, in compliance with USAID 937 source

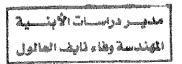




No.	Question	Answer					
		requirements, as illustrated in the Pre-Bio conference.					
79.	What is the required Mechanism for the slave clocks Sync wired or impulse?	The required mechanism for the slave clocks is Synch wired such as AFNOR Protocol or Equivalent.					
80	in accordance with Code 937 Material sources are limited to the USA, Jordan, India Egypt, and other countries listed in geographical code 937, In reference to this Code and the specifications provided by the consultant, it is likely that we will have difficulty obtaining materials in accordance with this geographical code. Please confirm that European sources are approved in accordance with Geographical Code 935						
81.	Elevator & Dump waiter Suppliers from the US were contacted by Jordanian Contractors, and we faced rejection in pricing the materials from the USA, so please confirm the availability of obtaining such materials from China and or European origins.	Refer to answers No.6 & No.33					
82.	Please advise that Bus Way duct to follow B5 and IEC standards instead of UL and NEMA standards, please advise that we can follow IEC & BS standards for this item, and also bear in mind that the Quantities are minimum in regard to Bust Dust Suppliers.	Please abide by project technical specifications,					
83.	Please confirm that the Generator, Synchronizing Panel, Power factor panel & ATS Panels to follow IEC standards instead of IEC since they are the used standards within Jordan and are easier to obtain and maintain	Please abide by project technical specifications,					
84.	Please confirm that we can supply Bus Ducts in accordance to latest IEC and British standards instead of Nema and UL	Please abide by project technical specifications,					
85.	About the Mechanical Drawing for the Drainage System as shown in the general note the vent pipe under the tile is 80 mm, while there is no item for Pipe 80 mm in the BOQ.	The sentence should read as follows "The vent pipe under tiles is 110 mm" Attached is the amended drawing					

; { 4.....





SECTION 2: Amendments to Tender Documents:

Replace the mentioned below pages from the Tender documents with the amended attached pages:

Volume 0- Prequalification Document

1. Replace page 5 with the amended attached page ADD-5.

- 2. Replace page 9 with the amended attached page ADD-9.
- 3. Replace page 10 with the amended attached page ADD-10.

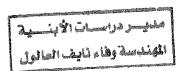
Volume 3- Bill of Quantities

- 1. Replace page Arch. Civil 14 with amended attached page ADD. Arch. Civil 14.
- 2. Replace page Arch. Civil 86 with amended attached page ADD. Arch. Civil 86.

Volume 4- Drawings

- 1. Replace Mech Drawing No.M 201 with amended attached page ADD.M 201.
- Replace Mech Drawings No. (M 202- M 209) with amended attached pages (ADD.M 202-Add.M 209).

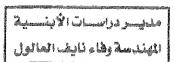




SECTION 3: Previously issued addendum for Central Tender No. 52/2023:

No.	Question	Answer
All and a second	Reference to Sections 2,3, and 10 in the Bill of Quantities for concrete works, please clarify what is the concrete strength to be used if cube or cylinder.	Cubic Concrete Strength shall be used.
2.	Please provide us with existing plans or the quantities for internal demolition items.	Please refer to the Arch. Plan No.A205 and BOQ item No. 1/2 regarding the subject.
з.	Reference to BOQ item 3/8, page 21, the required stone thickness is 4cm, but the same item description requires compliance with Circular 117- the year 2023 (included in the specifications on page 112/483), which states that the minimum stone thickness should be 5 cm. please advise the required stone thickness.	The required stone thickness for elevation is 4cm.
	Ref. Dwg A100a.1, kindly confirm if the diversion road along with sidewalks is within the contractor's scope of work, or will the client provide it, knowing that it is outside the project site boundary.	Yes, confirmed the works are within the contractor's scope of work.
5.	Ref. Dwg A100a.2, kindly confirm if the temporary parking to be added instead of the detour area is within the contractors' scope of work along with the access road, and if so, kindly provide a description and specification of the required (road layers, road marking, curbstone, etc) along with approximate quantities. Also, please clarify if the "Temporary Parking" is to be removed by the contractor at the end of the project or if will it remain in place. We propose to introduce a Provisional Sum Item for this scope due to a lack of clarity and time.	Yes, confirmed the works are within the contractor's scope of work. For the required area Please refer to the Arch. Plan No. A100a2 and item No. 26, H on the supplemental particular condition page no 6-85. The Temporary Parking shall not be removed by the contractor at the end of the project and shall remain in place.
6.	it is stated in item no 26. H on the supplemental particular condition page no 6-44 "the contractor and at his own expense and before demolishing the asphalted areas located at the construction works limit, shall complete all the preparation works for the area shown in the mobilization plan to receive all required layers or only the MC layer and as per engineer instruction' Please confirm that the (MC) parking yard to be added is	Confirmed, the (MC) parking yard to be added is located within the King Hussein Medical City staff's temporary parking. For the required area Please refer to the Arch. Plan No.A100a2

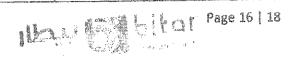




No.	Question	Answer
	located within the King Husseln Medical City staff's temporary parking and confirm the area for new parking	
Alban wilder enderweise der Alban (der alle ender	With reference to the appendix to the form of tender where it is mentioned that the contractors should construct a fully furnished mackup room in order to achieve milestone No.1 (site clearance and engineer works -120 Days), please clarify the following:	Please refer to Volume 1- Part II - Conditions of Particular Application - Section 6 paragraph No.15., which includes all details related to the project mockup room.
7.	 a. Please provide us with the location and dimensions of this room. b. Please specify what type of work should this room include (Civil, architectural, mechanical, electrical, medical). c. Please specify what type of materials should this room include. 	
8,	Request for shoring system design and shoring quantities	Please refer to Volume 2 – Technical Specifications - Section – 2 regarding shoring works requirements, while the quantity will depend on the soil properties, laboratory soil report recommendations, Engineers' instructions, and approvals.
9.	The drawings show that there are stainless steel grates in the kitchen and laundry areas. However, the BoQ does not include any such item, please confirm that the stainless-steel grates in the kitchen and laundry are not required by the contractor.	These works are out of the contractor's scope.
10.	Reference to the Mechanical BOQ Page No. MECH-22, please confirm that the mentioned diameter for the CPVC Pipes Are Outer Diameter.	The sizes in the BoQ refer to the nominal Diameter.
4 4	نظام شبكة التلفزيون SMATV System: بنود جداول الكميات تشمل فقط الصحون اللاقطة والشاشات ٣٦ انش head end servers and software بينما مواصفات النظام تحوي ولا يوجد لها بنود في جداول الكميات STB boxes	With reference to item 11/19 SMATV: the contractor is responsible for submitting a fully operational IPTV system that works with all its components according to Specification, Drawings, and BOQ.
12.	البند رقم F صفحه رقم ELEC 7-من جدول الكميات: - البند G من المواصفات الكهريائية صفحه E-74 هل يعني شبط توريد اللوحة من نفس المصنع المورد للمولدات الاحتياطية.	With reference to item 11/1-F:

مديسر دراسسات الأبنسية المهندسة وهاء نايف العالول

12.71 43.11 1.85.1



No.	Question	Answer
	- هل يمكن توريد اللوحة من نفس المصنع المعتمد لتجميع اللوحات الكهربائية (LOCAL PANEL BUILDER) المواصفة رقم WITNESS TEST 3.3-A :هل مطلوب حضور الفحوصات من قبل ممثل المهندس وممثل المالك.	 Item 1.3-G: The Synchronize panel and the generators shall be supplied from the same manufacturer in full Package. Referring to the specification: The Synchronizing Panel shall be factory tested prior to delivery to the purchaser with the mentioned tests in the specifications, so it is not allowed to be supplied from a local panel builder. it is required to provide the project engineer, site engineer, and owner with the original factory acceptance test before shipping for the supplied synchronized panel and gen set, in addition to that a local witness test should be performed to cover the entire system.
13.	Is the witness test required for the following electrical equipment? Panel Boards (MDB, SMDB, DB, MCC etc) a. Synchronizing Panel. b. Diesel Generator. c. Patient Bed and Passenger Elevators. d. UPS. Fire Detection and Fire Alarm System	Wherever mentioned the witness test that means: "It is required to provide the project engineer, site engineer, and owner with the original factory acceptance test before shipping for the supplied, in addition to that a local witness test should be performed to covering the entire system."
14.	البند رقم POWER FACTOR CORRECTION 11/30 . المواصفات تنص على تقنيم النظام حسب المواصفات الامريكية, هل تقديم النظام حسب المواصفات الأوروبية مقبول.	It is required to comply with the specifications.
T 5.	البند رقم A-11/5 المولدات: تنص المواصفة على تقديم المولدات حسب IBC Seismic Certificationهل المقصود أن يتم تركيب المولدات على قواعد تحقق المواصفة (BC Seismic Certification) ام تقديم شهاده من المصنع للمولدات.	 The Contractor shall provide the IBC Seismic certification with all data sheets and catalogs. Refer to 3.1-D in specification: Quote " Equipment shall be installed on concrete housekeeping pads. Equipment shall be permanently fastened to the pad in accordance with the manufacturer's instructions and seismic requirements of the site."

である。 1900年の日本のでは、1900年の日本の

مدوسر دراسسات الأبنسية المهندسة وهاء نايض العالول



No.	Question	Answer		
16.	البند رقم 11/5-8 مفاتيح التحويل الأتوماتيكية ATS البند رقم 11/5-8 مفاتيح التحويل الأتوماتيكية ATS المواصفات تلامريكية، هل يمكن تقديم المعدات حسب المواصفات الأوروبية وهل مطلوب تقديم شهادات Seismic للمعدات من نفس المصنع.	1. It is required to comply with the specifications. 2. Regarding specification 1.3 Certifications: The Seismic Qualified to IBC-2009 and IEEE 693-2005 is required. Also, note that the ATS and bypass/isolation switch and related control panels shall be from one source from a single manufacturer.		
1.7.	البند رقم DATA SYSTEM 11/15: هل الـ EDGE SWITCHES مطلوب تقديمه من ضمن الكبائن سواء هل الـ EDGE SWITCHES مطلوب تقديمه من ضمن الكبائن سواء كحيث ان محتويات المخططات تشمل هذه HC وكبائن DC (كبائن الأجهزة ووصف البند لا يشمل ذلك, يرجى التوضيح وفي حال كانت مطلوبة، يرجى تزويدنا بالمواصفات الفنية للأجهزة.	The Edge switches are not required in the contractor's scope.		
18.	البند رقم 11/21 : DATA سيتم تركيبها ضمن ال POE SWITCHES) البنود ارقام يرجى التأكيد. RACKS	The POE switches for the Surveillance System are required in the contractor's scope to make sure the CCTV system is fully operational.		



Request for Prequalification

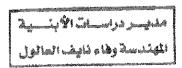
3. Financial Eligibility Conditions and Average Annual Turnover (Go or No Go):

- 3.1 All applicants are required to provide a letter from an approved local bank in Jordan for local applicants with the amounts as per Form 4/a/L or Form 4/a/2. As for international applicants, their letter shall be back-to-back with a local approved Jordanian bank with the amounts as per Form 4/b/t or Form 4/b/2, considering USAID Authorized Geographic Code 937 regarding the nationality of the bank. The applicants shall abide by the information submitted within this form and hold all the responsibility regarding it. Failing to submit the required Certificate of Solvency will lead to the rejection of the submission.
 - 3.2. The applicant shall attach copies of the audited financial statements regarding their Average Annual Turnover for the last 4 years (2019-2020-2021-2022) and the highest three years will be considered, complying with the following conditions (Failing to submit Average Annual Turnover for the last 4 years will lead to the rejection of the submission):
 - a. For Local Jordanian construction contractors classified first grade as per the GTD classification in the field of Building Construction, and have a first grade in electromechanical and renewable energy works, the Average Annual Turnover shall be greater than or equal to 5,000,000.00 (JD). (Form 5/a).
 - b. For Local Jordanian construction contractors classified first grade as per the GTD classification in the field of Building Construction, in a joint venture with electromechanical and renewable energy contractors, of the first-grade classification by the GTD, the combined average annual turnover for the joint venture (JV) shall be greater than or equal to 5,000,000.00 JD, with the JV leader contributing 60% and the electromechanical part contributing 40%. (Form 5/a)
 - c. For International qualified and classified contractors eligible under USAID Geographic Code 937, those contractors shall satisfy the qualification criteria mentioned in this document, the Average Annual Turnover shall be greater than or equal to 7,000,000.00 (USD). (Form 5/b).
 - d. Applicants are required to complete Form 5/n for Jordanian applicants, and International applicants are required to complete Form 5/b.
 - e. All attached financial statements must be certified and stamped by a certified public accountant, and a copy of the certificate of accreditation of the certified public accountant issued by the "Jordanian Association of Certified Accountants" must be attached for Jordanian contractors. As for the International Contractor, the same certificate from the Association of Certified Accountants in their respective country must be submitted.
 - f. Historic financial statements must correspond to accounting periods already completed and audited. No statements for partial periods shall be accepted.

4. Preparation of the Pre-Qualification:

- 4.1. Information shall be submitted in the format specified in the pre-qualification forms included with these documents.
- 4.2. In the case of a joint venture, the pre-qualification forms shall be completed as indicated under these documents (Form 1/b, Form 2/b).
- 4.3. JV members shall provide a preliminary JV agreement form signed and stamped by both parties (Porm 7).
- 4.4. The allowable number of JV parties is two, and an application with a JV consisting of more than two parties will be rejected.
- 4.5. The pre-qualification documents shall consist of the following:

ADD-5



Specific criteria include: applicants Demonstrated past performance record of The required projects similar in nature and complexity to Form 2/s. the contract undertaken during the last 20 years concerning the Quality of end-The maximum score for all projects is 60 points, all product. applicants are required to provide two similar projects Relevant experience is limited to the in compliance with similar following: project requirements as A project of a similar nature to the project described earlier. in question was executed during (2008- Completed Hospital 2023) in the following categories only: project will be given (30 1. Completed Hospital construction points) project implemented by the applicant. Completed Hospital Hospital project should include main Expansion and functions such as but not limited to Renovation project will ICUs, NICUs, CSSD, Emergency, and be given (30 points) operation theaters. A minimum of 60 Completed Hospital bads. Expansion project will be 2. Completed Hospital Expansion and given (30 points) Renovation Project implemented by the Completed Hospital applicant Renovation project will Past Performance The project should include main be given (30 points) of the main functions such as but not limited to Completed Five or fourcontractor and ICUs, NICUs, CSSD, Emergency, and stars' hotel project will be 60 2 electromechanical operation theaters. A minimum of 60 given (25 points) and renewable <u>beds</u>. energy contractor Completed Mall project (for JV) will be given (20 points) 3. Completed Hospital Expansion Project implemented by the applicant. The project should include main In case of a Joint- Venture functions such as but not limited to The applicant is required. ICUs, NICUs, CSSD, Emergency, and to complete Form 2/b in operation theaters. A minimum of 60 addition to the above. beds. All applicants are required 4. Completed Hospital Renovation to provide four similar Project implemented by the applicant. projects (2 for each party of the JV, each JV party must The project should include main provide a similar project functions such as but not limited to relevant to their respective ICUs, NICUs, CSSD, Emergency, and scope of work within the operation theaters. A minimum of 60 project), in compliance with beds. similar project requirements as defined. 5. Completed Five- or four-stars' hotel project, with a total built up area not · Hospital project will be less than (15,000 m2). Hotel projects given (15 points) should include but not be limited to

electromechanical works such as

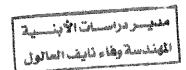
functions.

central HVAC, restaurant(s), other hotel facilities, and administrative

ADD-9

10

complete



. Hospital Expansion and

be given (15 points)

Renovation project will

- Completed Mall project, with a total built up area not less than (15,000 m²). The project should include but not be limited to electromechanical systems such as central HVAC, and administrative functions.
- The applicant shall provide official certified Performance Certificates from the owners or Employers for the above listed similar projects indicating the area, scope of work, and the number of beds (for hospital projects).
- The Applicant Shall submit signed and stamped documentation from the Owner or Employer including a full description of the submitted project.
- If the applicant fails to provide the officially certified Performance Certificates from the Owner or Employer, the project will not be considered.
- References to similar completed projects, the applicant shall provide the owner & Supervision/ Consultant firm contact information for reference.
- The applicant shall submit Photo documentation for finished buildings.
- The GTD has the right to select one or more of the listed projects under this form to be visited during the evaluation process for references and to check the quality of the product on site.

- Hospital Expansion project will be given (15 points)
- Hospital Renovation project will be given (15 points)
- Five or Four stars hotel project will be given (12.5 points)
- Mall project will be given (10 points)

Any submission of a project that exceeds the criteria that is specified in the similar projects section shall be granted a maximum of 10 points (the rewarded bonus points are to be determined by the GTD's Technical Committee).

WAR HARM WITH A STATE OF THE WARTS

منهر دراسات الأبنسية المهندسة وهاء نايف العالول

Princess Muna Al-Hussein Maternity Hospital

		UNIT		Unit Price	Total Price
ITEM	DESCRIPTION		QTY	J.D	J.D
	Square meter: Supply, apply and install 4mm one layer torch applied SBS modified bituminous water-proofing membrane, (polyester reinforced bitumen 200gm/m² membrane). Thickness of the membrane 4 mm thick (accepted tolerance= ±5%). The price to include but not limited all products, materials, prime coat, 10 cm minimum overlap between rolls, joint sealant, pointing with mastic, all stainless accessories, fixation, installation, protection and all needed to complete the work as per the drawings and technical specifications. Measurement for the real executed areas without measured the overlaps. No deduction shall be made for voids less than 0.5 m² 1- For basement walls and wherever required as per the drawings. Four Thousand Four Hundred Sixty	M2	4460		

EXCAVATION & SUBSTRUCTURAL

ADD, Arch, Civil - 14

منوسر دراسات الأبنسية المالول

Princess Muna Al-Hussein Maternity Hospital

	Section (8):- PAINTING					
ITEM	DESCRIPTION	UNIT	NIT QTY	Unit Price	Total Price	
				J.D	J. O	
	Prepare, supply and apply anti-bacterial epoxy paint (thick film paint system) thickness 300 micron. The contractor must submit certified copy for the suggested paint to prove that the paint's components are antibacterial suitable for hospitals and healthcare paint materials must be approved by the engineer the paint must be washable and easy to clean surface. the paint, primer, putty, binder, carrier must be compatible and complying with the manufacturer instructions (healthcare) The price includes the epoxy paint of 300 micron with all putty and primer coats		мон учетовкого придавления при			
THE C. O. P. L.	layers. Price to include; - Prepare surfaces (rubbed down smooth) - Primer coat (bonding agent) - Two coats of putty (putty shall be grinned and well smoothed) - One coat of under coat (base coat) complete as shown on drawings, and as per Technical Specifications and manufacture instructions The measurement for the execution area as required in the drawings. a- for walls. One Thousand Eight Hundred D- For Celling Fifty	M2	1800 50		не на од настрой видента водо од од на на од	
	THE TOTAL MUST CARRY TO THE SECTION COLL	ECTION	PAGE		odas assaulas — , emercia que proprio proprio de se acestro e escolar e escolar e e escolar e e e e e e e e e e	

PAINT

ADO Arch. Civil - 86

منسر دراسات الأبنسية

